

## 臺中市政府公務出國或赴大陸地區報告提要

類別：其他

出國報告名稱：2015年第30屆臺韓(TVA/ KATA)觀光交流會議	
含附件： <input checked="" type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	
出國計畫主辦機關：臺中市政府觀光旅遊局	
聯絡人：饒栢丞 電話：04-22289111分機58313	
出國人員姓名/服務機關/單位/職稱	
饒栢丞/臺中市政府觀光旅遊局/旅遊行銷科/股長	
出國類別：其他 <input checked="" type="checkbox"/> 出席國際會議 <input type="checkbox"/> 業務接洽 <input type="checkbox"/> 表演 <input type="checkbox"/> 比賽 <input type="checkbox"/> 競技 <input type="checkbox"/> 洽展 <input type="checkbox"/> 海外檢測	
出國期間：104年11月25日至104年11月27日	出國地區：韓國首爾市
報告日期：105年2月25日	
內容摘要：	
壹、目的	
<p>為配合交通部觀光局國際觀光推廣政策，結合政府與民間力量積極推廣臺灣觀光，增進臺韓兩地觀光業相互溝通及支援。本次臺灣觀光協會特別邀請國內入出境旅遊業者前往韓國首爾，參加今年輪由韓國旅行業協會(KATA)主辦之「第30屆臺韓觀光交流會議」，雙方針對觀光交流事務等議題交換意見，以賡續會議成果，持續推動臺韓雙方觀光交流。會中亦安排國內觀光旅遊業者，及教育修學旅行等相關團體代表與會，針對雙方觀光、學校或企業參訪等業務交換意見、共同合作，共同研商如何促進臺韓旅客交流互訪。增進兩國觀光產業瞭解及維繫兩國觀光業者良好情誼。</p> <p>為了解韓國旅行業界對臺灣及本市觀光資源的看法，並增加臺中觀光資源於韓國的能見度，本局派員參與台灣觀光協會(TVA)與韓國觀光協會(KATA)辦理之2015年第30屆臺韓(TVA/ KATA)觀光交流會議，本次會議中特別向參與者介紹臺中及中臺灣觀光資源，並成功獲得與會單位共識並當場宣布，2016年之臺韓觀光交流會議將擇時於本市隆重舉辦。</p> <p>本次會議參與單位包含全臺旅館業、旅行業、文創公司、溫泉業、遊樂業及觀光相關業者等共50餘人，代表臺灣觀光業赴韓國進行交流，會議目的在於討論兩地觀光協會間合作交流方向及未來展望。會議中除了兩協會之會務簡報及決議事項辦理進度說明外，亦安排臺韓雙方產官代表進行專題演講，讓臺韓雙方對彼此之觀光政策、旅遊動態訊息及相關交流契機等議題交換意見，期望在臺韓觀光旅遊互動日益熱絡的前提下，創造合作雙贏的觀光榮景。</p>	

貳、會議行程

「第 30 屆臺韓 (TVA / KATA) 觀光交流會議」臺灣代表團行程表

日期	時間	預定行程	用餐			宿
			早	中	晚	
第一天 11月25日 (星期三)	04:30-07:45	<ul style="list-style-type: none"> <li>台灣觀光協會(04:30)專車發車</li> <li>抵達桃園國際機場第一航廈，與自行前往團員華航櫃台會合(05:30)，辦理入境作業</li> </ul>	自理	韓國餐廳	首爾樂天飯店	首爾樂天飯店
	07:45-11:10	<ul style="list-style-type: none"> <li>搭乘華航 CI-160 抵達韓國仁川國際機場</li> </ul>				
	11:10-14:00	<ul style="list-style-type: none"> <li>辦理入境作業</li> <li>搭車前往午餐會 (交通部觀光局首爾辦事處宴請)</li> <li>抵達住宿旅館，辦理住宿手續</li> </ul>				
	18:30-20:30	<ul style="list-style-type: none"> <li>臺韓觀光交流會議歡迎晚宴(文化體育觀光部主辦)(於樂天飯店 2F, Emerald Ballroom 舉行)</li> </ul>				
第二天 11月26日 (星期四)	07:00-10:00	<ul style="list-style-type: none"> <li>晨喚，用早餐(08:00)</li> <li>移動至會議場，報到入席(09:30~10:00)</li> </ul>	首爾樂天飯店	首爾樂天飯店	首爾樂天飯店	首爾樂天飯店
	10:00-12:30	<ul style="list-style-type: none"> <li>第 30 屆臺韓觀光交流會議 (於樂天飯店 3F, Sapphire Ball Room 舉行)</li> <li>開幕式與歡迎詞→雙方主席致詞、貴賓致詞</li> <li>介紹來賓、臺韓與會代表</li> <li>頒發感謝牌</li> <li>報告上次會議決議事項處理情形</li> <li>兩國觀光交流現況</li> <li>議題討論一</li> <li>臺韓雙方應如何配合，以擴大交流範圍和深度</li> </ul>				
	12:30-14:00	<ul style="list-style-type: none"> <li>臺韓代表交流午餐</li> </ul>				
	14:00-17:00	<ul style="list-style-type: none"> <li>議題討論二</li> <li>加強臺韓旅遊諮詢共享體系。</li> <li>總結/閉會辭</li> <li>提議/介紹下屆會議舉辦地點</li> <li>會議結束，雙方代表合影</li> </ul>				
	17:00-18:00	<ul style="list-style-type: none"> <li>自由參觀地方旅遊資源展區</li> </ul>				
	18:00-20:00	<ul style="list-style-type: none"> <li>臺韓觀光交流會議歡送晚宴(KATA 主辦)(於樂天飯店 3F, Sapphire Ball Room 舉行)</li> </ul>				
第三天 11月27日 (星期五)	08:00-09:30	<ul style="list-style-type: none"> <li>台灣代表團 Check Out(09:30)</li> <li>搭乘專車前往機場</li> </ul>	首爾樂天飯店	機上餐	自理	
	12:35-14:10	<ul style="list-style-type: none"> <li>搭乘華航 CI-161 返回桃園國際機場</li> </ul>				
	14:10-15:30	<ul style="list-style-type: none"> <li>專車返回台北(14:30)</li> <li>抵達台灣觀光協會(15:30)</li> </ul>				

※台灣觀光協會聯絡人：張仲宇 0922-053650

※首爾樂天飯店

地址：30 Eulji-ro, Jung-gu, Seoul, 南韓 Tel: +82 2-771-1000

※韓國餐廳(25日)- 한국의 맛, 참한갈비

地址：地址：서울시 마포구 상수동 157-1 1층 電話：02-3143-3737

## 參、行程內容

11月25日(星期三)

- 一、 會議一行人11月25日中午抵達首爾市後，直接驅車前往本次會議舉辦地點樂天飯店(Lotte Hotel, Seoul)。一行人入住並稍事準備後，即前往飯店會議場所進行場勘及相關布置，本市有華府旅行社及臺灣國際教育旅行聯盟總會參加。
- 二、 晚間由韓國文化體育觀光部於下榻之樂天飯店2樓宴會廳宴請本次臺韓與會官產代表，開會致詞由韓國觀光協會梁武承會長與臺灣觀光協會由王全玉團長代表，並由文化體育部金哲民事務官及交通部觀光局劉喜臨副局長代表致歡迎詞，歡迎晚宴席間，韓方安排韓國代表性歌舞迎賓。

11月26日(星期四)

- 一、 2014年臺韓觀光往來觀光人次已突破百萬，展望2015及2016年，突破兩百萬人次目標指日可待。會議開幕由韓國旅遊協會梁武承會長及臺灣王全玉團長的致詞揭開序幕，並由韓國文化體育部金哲民觀光政策官及交通部觀光局劉喜臨副局長致歡迎詞，臺灣觀光協會(TVA)黃怡平副秘書長及韓國觀光協會(KATA)徐大熏部長藉由本次會議，針對臺韓觀光交流現況、兩協會前屆會議決議事項辦理進度、未來展望等事宜進行報告，並頒發獎牌給臺灣及韓國代表，藉以表彰各家業者對臺韓觀光交流之貢獻。續由韓國觀光公社中國部全東炫組長及交通部觀光局駐首爾辦事處黃怡平主任報告雙方交流情形。
- 二、 為增進臺韓旅遊交流合作，兩個協會分別提出臺韓交流重要議題作討論：(一)臺韓應如何配合擴大交流範圍及深度部分，(二)如何加強臺韓旅遊諮詢共享體系，臺韓現場與會代表討論熱烈，發言相當踴躍。議題(一)主講部分，分由韓國來日旅行社李振錫代表理事與臺灣東南旅行社許永裕副總經理作專題簡報，韓方以韓國旅遊趨勢產品分析為主軸，剖析臺韓未來交流可能主題及範圍。而臺灣方則以臺灣之美為主軸，向韓方推介本國知名的風景名勝及觀光資源，並嘗試以區域深度旅遊的概念，介紹臺灣的人文地產觀光資源。
- 三、 議題(二)部分，臺灣國際教育旅行聯盟總會吳曉菁秘書長在簡報中，分享臺灣高中學生赴海外旅遊交流經驗，受到韓方旅行社高度重視，希望未來能夠加強兩地學收教育旅遊的交流，讓臺韓學子在旅遊中獲得的國際觀。另外在旅遊品質保障部分，王全玉團長分享台灣旅遊業品質保障協會的運作機制，對旅客在旅遊品質保障及權益提升的作法上，獲得韓國旅遊協會高度的重視，並給予正面評價，因為韓國目前並未有這種旅遊品質保障協會的機制，旅遊產品購買的風險相對較高，因此韓方有意參考臺灣品保機制的作法，以提升韓國旅客旅遊權益。

四、 本局由職代表上台簡報 15 分鐘臺中及中臺灣觀光資源，開場 3 分鐘播放本市臺中心動空拍影片，讓與會代表從不同角度欣賞臺中之美，壯麗的空拍美景讓與會代表驚呼連連，接續職以本市山海花都觀光資源向聽眾介紹本市 29 區 6 條旅遊經典路線，臺灣與會代表後會紛紛表示將本市觀光景點納入規劃，向消費者行銷推介套裝遊程，韓國觀光協會則表示非常期待 2016 年的臺韓觀光交流會議行程。

11月27日(星期五)

本日搭乘早班機返國，結束3天的會議行程。

#### 肆、心得

- 一、根據交通部觀光局統計，103 年國人赴韓約 62 萬人次，韓籍旅客造訪臺灣之人次約為 53 萬人次，104 年，國人赴韓旅遊約 50 萬人次，韓籍旅客造訪臺灣之人次約 66 萬人次，值得注意的是，韓國來臺旅客約成長 25%；另依據本市旅館統計韓籍旅客住宿人次，103 年 1-9 月約為 3,925 人，104 年 1-9 月為 9 萬 9,893 人，同期間成長幅度為 2,445 %，成長潛力驚人。因此，要如何持續開拓韓國旅遊市場並維持相對應的旅遊品質，將會是本局下一階段亟需關注之重要議題。
- 二、對韓推廣本市觀光，由本次會議討論過程及觀察得知，韓國旅客除了對臺灣北部地區比較瞭解外，就是透過電視劇及媒體通路瞭解臺灣，像「花漾爺爺」的效應就為臺灣創造不少韓國入境客源。本市及中臺灣地區觀光景點名勝雖多，卻欠缺整體性的國際行銷推介計畫，如果能夠結合中臺灣七縣市觀光機關的力量，善用中臺灣觀光推動委員會的策略性國際行銷，切入韓國文創影藝事業通路，向韓客強力行銷推介本市及中臺灣觀光旅遊資源，預期將有助於。
- 三、韓國旅遊協會梁武承會長在會議中建議，韓國觀光客對臺灣的溫泉、高爾夫等主題旅遊相當感興趣且詢問度頗高，尤其是高爾夫對韓國人極有吸引力，因此建議臺灣旅行社未來可以加強對高爾夫主題旅遊套裝行程或是自由行遊程的規劃。另外應該重視旅遊商品價格多樣化問題，提供不同價位的替選方案，改善韓國導遊及韓語旅遊服務諮詢不足等問題。我們必須正視目前面臨的韓國入境市場課題，尋求配套或相對應的解決方案，創造韓客友善旅遊環境，才能吸引更多韓國團散旅客到訪本市及中臺灣。

#### 伍、建議

- 一、加強韓國赴中臺灣旅遊之行銷宣傳推介：韓方來日旅行社李振錫代表理事簡報中提到，韓國前十大旅行社推出的 134 件團體旅遊商品中，臺中僅佔 3 件，比例為 2%，此訊息凸顯本市及中臺灣地區對韓國的行銷推廣仍有很大的努力空

間。因此聯合中臺灣七縣市及旅行社包套經典主題遊程，透過行銷宣傳管道，強力向韓方旅行市場推介確有其必要性，以提升臺中及中臺灣的國際觀光知名度及能見度。

二、藉臺韓觀光交流會議辦理旅行社踩線事宜：積極邀請韓方旅行社赴臺中及中臺灣進行踩線，或可藉由 2016 臺韓觀光交流會議在臺中舉辦機會，向韓方爭取一至兩天的停留時間，並預先結合中部觀光縣市，聯合高規格接待交流團赴中部地區旅遊踩線，讓韓方觀光旅遊業可以瞭解中臺灣觀光資源與旅遊市場特性，以利後續行程行銷包套事宜。

陸、附件



11/25 交流晚宴：金哲民政策官致詞



11/25 交流晚宴：劉喜臨副局長致詞



11/25 韓國文化體育部金哲民政策官與交通部觀光局劉喜臨副局長互贈禮品



11/25 韓國旅遊協會梁武承會長與臺灣觀光旅遊協會王全玉團長互贈禮品



11/26 韓國旅遊協會梁武承會長  
開會致詞



11/26 臺灣觀光旅遊協會王全玉團長  
開會致詞



11/26 韓國文化體育部代表致辭



11/26交通部觀光局劉喜臨副局長致詞



頒發臺韓旅遊交流貢獻獎-1



頒發臺韓旅遊交流貢獻獎-2



11/26 會議開幕合影-1



11/26 會議開幕合影-2



11/26 韓國觀光公社全東炫組長  
簡報臺韓交流現況



11/26交通部觀光局首爾辦事處  
黃怡平主任簡報臺韓交流現況



11/26 韓國來日旅行社李振錫  
代表理事簡報



11/26東南旅行社許永裕副總經理簡報



11/26 KATA梁武承會長主持討論



11/26臺中觀旅局代表簡報  
臺中觀光資源



11/26 歡送晚宴KATA金炳三室長  
致歡送詞



11/26 歡送晚宴TVA王全玉團長  
致答謝詞